


ORIGINAL / ОРИГІНАЛ DUPLICATA / КОПІЯ

Nom et adresse de l'expéditeur : Назва та адреса відправника :	Certificat N° / N° сертифікату
Nom et adresse du destinataire : Назва та адреса одержувача :	<p style="text-align: center;">REPUBLICQUE  FRANÇAISE</p> <p style="text-align: center;">MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE LA PÊCHE Certificat Sanitaire pour l'exportation de semence porcine vers l'UKRAINE Санітарний сертифікат на експорт сперми кнурів до УКРАЇНИ</p>
Identification du moyen de transport : Ідентифікаційний номер транспортного засобу :	Pays d'origine / Країна походження: FRANCE / ФРАНЦІЯ Services Vétérinaires de : Ветеринарні служби :
Mode de conservation/Спосіб зберігання: congelé/ заморожена ou/чи frais/ свіжа	Nom, adresse et N° d'agrément du centre de collecte : Назва, адреса та N° центру, де зібрано сперму:
	Lieu de destination : Місце призначення:

REMARQUES/ ПРИМІТКИ

Un certificat séparé et établi pour chaque lot de semence
Окремий сертифікат встановлений для кожної партії сперми
L'original du certificat doit accompagner le lot jusqu'au lieu de destination
Оригінал сертифікату має супроводжувати партію до місця її призначення

IDENTIFICATION DE L'ANIMAL DONNEUR/ ІДЕНТИФІКАЦІЯ ТВАРИНИ ДОНОРА

Identification du verrat Ідентифікація кнура	Race Порода	Date et lieu de naissance Дата і місце народження	Date d'autorisation à l'IA/ Дата дозволу на використання для штучного осіменіння
---	----------------	--	---

SEMENCE / СПЕРМА

Nombre de doses Кількість доз	Date de collecte Дата збору сперми	Activité et concentration en spermatozoïdes / Активність та концентрація сперматозоїдів
----------------------------------	---------------------------------------	---

Nom et marque code des récipients / Назва та маркувальний код посудини

Je soussigné vétérinaire officiel certifie que la marchandise décrite dans ce certificat remplit toutes les conditions sanitaires qui suivent. / Я, що нижче підписався, державний ветеринарний лікар, засвідчую, що товар, описаний в сертифікаті, відповідає всім вказаним ветеринарним вимогам.

Lieu / Підписано в _____ Date/Дата _____

Signature et cachet personnel du vétérinaire officiel
Підпис та особиста печатка державного ветеринарного лікаря

Le tampon officiel et la signature du vétérinaire officiel doivent être reportés sur chacun des deux pages séparées. / Офіційна печатка та підпис державного ветеринарного лікаря мають бути перенесені на кожний окремий лист.
Le certificat comprend deux pages inséparables. Сертифікат складається з двох незвідених сторінок.



19.04.1999

REPUBLIQUE FRANÇAISE



MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE LA PÊCHE

Certificat Sanitaire pour l'exportation de semence porcine vers l'UKRAINE
Санітарний сертифікат на експорт сперми кнурів до УКРАЇНИ

I. FRANCE / ФРАНЦІЯ

1. La France est indemne de peste porcine africaine depuis au moins 3 ans. / У Франції відсутня африканська чума свиней протягом щонайменше 3 останніх років.
2. La France est indemne des maladies suivantes de la liste A de l'Office Internationale des Epizooties (OIE) transmissibles à l'espèce porcine: fièvre aphteuse, maladie vésiculeuse des suidés, peste porcine africaine. / У Франції відсутні хвороби з переліку А Міжнародного Епізоотичного Бюро (МЕБ), ті, що передаються свиням, а саме: ящур, везикулярна хвороба свиней, африканська чума свиней.
3. La vaccination contre la fièvre aphteuse et la peste porcine classique sont interdites en France. / Щеплення проти ящура й класичної чуми свиней у Франції заборонені.
4. La France est indemne de la maladie de Teschen (encéphalomyélite à entérovirus). / У Франції відсутня хвороба Тешена (ентеровірусний енцефаломієліт).

II. VERRATS / КНУРИ

1. Les verrats donneurs sont indemnes le jour de la collecte de signes cliniques de maladies infectieuses ou contagieuses et notamment de la gastro-entérite transmissible, de la maladie d'Aujeszky, de la maladie de Teschen, de la maladie vésiculeuse des suidés et de la brucellose. / Кнури-донори на день збору сперми не мають клінічних ознак інфекційних або заразних хвороб, зокрема інфекційного гастроентериту, хвороби Ауескі, хвороби Тешена, лептоспірозу, везикулярних хвороб та бруцельозу.
2. Ils proviennent d'un département indemne de peste porcine depuis au moins 12 mois/ Вони походять з департаменту, де щонайменше рік, як не була зафіксована чума свиней.
3. Avant leur introduction dans le centre de collecte, les verrats donneurs ont subi une quarantaine d'au moins 30 jours. Dans les 30 jours précédant l'entrée en quarantaine, ils ont subi avec résultats négatifs des épreuves diagnostiques individuelles pour la recherche de la brucellose, de la maladie d'Aujeszky, de la peste porcine classique et du syndrome dysgénésique respiratoire porcin (SDRP). / До того як кнури-донори сперми були доставлені до Центру збору сперми, вони перебували на карантині протягом щонайменше 30 днів. За 30 днів до початку карантину тварини пройшли, з негативними результатами, індивідуальне діагностичне тестування на виявлення бруцельозу, хвороби Ауескі, класичної чуми свиней, репродуктивно-респіраторного синдрому свиней (РРСС).
4. Tous les verrats du centre subissent des épreuves pour la recherche des maladies conformément au Code Zoosanitaire International de l'OIE. / Усі кнури з Центру контролюються на виявлення хвороб згідно Міжнародного Ветеринарного Кодексу МЕБ.

III. SEMENCE/ СПЕРМА

1. La semence décrite ci-dessus a été collectée et conservée dans des conditions répondant aux normes prévues par la Directive CEE n° 90-429 et par l'Annexe 4.2.2.1 du Code Zoosanitaire International. / Сперма, описана вище, була зібрана і зберігалась відповідно до умов, передбачених Директивою Є.Є.С. № 90-429 та Додатком Міжнародного Ветеринарного Кодексу, розділ 4.2.2.1.
2. La semence provient d'un centre de collecte où aucun animal n'a présenté de signes cliniques de la brucellose, de la maladie Aujeszky, de la leptospirose et où aucun animal n'a été vacciné contre ces maladies. Tous les animaux du Centre ont été soumis avec les résultats négatifs à des épreuves diagnostiques pour la recherche de la brucellose (épreuve à l'antigène tamponnée ou fixation du complément) et de la maladie d'Aujeszky (séronéutralisation ou ELISA). / Сперма була зібрана від кнурів у центрі збору сперми, де перебували тільки тварини, що не мали клінічних ознак бруцельозу, хвороби Ауескі, лептоспірозу, і не були щеплені проти цих хвороб. Всі тварини центру пройшли діагностичне дослідження з негативними результатами на бруцельоз та хворобу Ауескі (серологічні дослідження чи ELISA).
3. La semence a été transportée dans un récipient scellé conformément aux dispositions de la Directive n° 90-429/CEE. / Сперма транспортувалась в посудині, опечатаній відповідно до умов, передбачених Директивою Є.Є.С. № 90-429.

Le certificat comprend deux pages inséparables. / Сертифікат складається з двох невід'ємних сторінок.

Page 2 / Сторінка 2

FIN DU CERTIFICAT / Кінець сертифікату

[Signature]



[Signature]